

**DOMUS 903**  
ALTHAMER, CAMPANA, COFFIN,  
BOTTEGA VENETA, DEL SOL, GOFF,  
HERMES, HORN, JENSEN AND SKODUN,  
LABICS, PINAULT, STEVENS, STORR.

**42 47 : DI FRONTE ALL' ANTARTICO  
HOTEL REMOTA**

**2007 MAGGIO  
DOMUS  
MILANO, ITALIA**

**domus**  
CONTEMPORARY ARCHITECTURE, INTERIORS, DESIGN, ART

**903**  
05  
07

**TERRA:** MATERIA ABBASTANZA INSTABILE DA IMPREGNARSI DI PIOGGIA, MA ABBASTANZA COMPATTA PER SCATURIRE DAL MARE; ABBASTANZA DENSA PER PLASMARSI A FORMA DI GLOBO, MA ABBASTANZA MOLLE DA FAR GERMINARE LA VITA; ABBASTANZA DURA PER STARE IN PIEDI SU DI ESSA - AL PUNTO CHE UNA SPECIE STACCONDOSENE NON LA CONSIDERA PIÙ COME L'ETERO "IN BASSO". MA PUÒ ORMAI CONTEMPLARLA DA LONTANO: AL PARÌ DELLA LUNA. **FRANCIS JULIEN, FILOSOFO E SINDACO TERRA:** LA CONSCO PER SENTITO DIRE, QUELLO CHE POSSO PERCIPIRE È IL SUOLO CHE CALPESTA, L'ACQUA, L'ARIA, IL CLIMA. MI DICONO CHE SI TRATTA DI ELEMENTI CORRELATI E INFLUENZATI DALLE MIE AZIONI. CHE PARTE DI RESPONSABILITÀ SPETTI GLI ARCHITETTI? **YANN FREUDMAN, ARCHITETTO** NON PENSANO ABBASTANZA AL PATRIMONIO DI SAPIENZA UMANA CHE DA SEMPRE TRASUDA DA UN FILARE DI UVA, DA UNA PIANA DI OLIVI, DA UNA ZULLA DI TERRA ARATA DI FRESCO. **FATO BIANCHI, POETE DI NATA TERRA:** A PRIMA VISTA, UNA SEMPLICE SFERA CHE, ROTANDO SUL SUO ASSE, ORBITA ATTORNO AL SOLE. A GUARDAR MEGLIO SCOPRIAMO UN INSIEME IN COSTANTE CRESCITA, FATTO DI ESSERI COMPLESSI CHE TENTANO DI LAVORARE IN ARMONIA PER CREARE UNO SPAZIO MIGLIORIO PER LE GENERAZIONI FUTURE. ALL'INTERNO DELLA SUA RETE DI INSEDIAMENTI UMANI ESISTONO MECCANISMI DI SCAMBIO CHE PERMETTONO LA CIRCOLAZIONE DI IDEE E INNOVAZIONI, E MEZZI DI COMUNICAZIONE CHE OFFRONO A UNA MINORANZA LA POSSIBILITÀ DI INFLUENZARE LA VITA DELLE MASSE. E QUESTO COMPORTA UNA GRANDE RESPONSABILITÀ. **CARMELO SINCLAIR, DIRETTORE RESPONSABILE E CO-FONDATORE DI ARCHITECTURE FOR HUMANITY** LA TERRA È UNA STRAORDINARIA E COMPLETA ESPERIENZA SENSORIALE: LA TERRA PARLA, ODORA, SI COLORA, SI LASCIÀ ACCAREZZARE, CI REGALA SAPORI NEGLI, E ATTRAVERSO I SENSI DIVIENE UN'INTESA ESPERIENZA EMOTZIONALE. SINTESI DI RICORDI, IDEE E BASE PER GRANDI PROGETTI. **ALESSANDRO PROFUMO, AMMINISTRATORE DELEGATO UNICREDIT GROUP** LA TERRA: IL NOSTRO PIANETA, ECOSISTEMA, GENTE, ANIMALI, PIANTE, ACQUA POTABILE, ARIA PURA, NIETE BUCHI NELL'ODONO LASSÙ, SPLENDIDA ARCHITETTURA, MECCANIO E NUOVO, CITTÀ, USO ESCLUSIVO DI ENERGIA POLITA. MERAVIGLIOSO PIANETA TERRA. **JAN KAPlický, ARCHITETTO** LA SOFFERENZA HA INVASO QUESTA TERRA, COME UN ESERCITO IN RITIRATA E CI VORRÀ TANTO ANDRE FINCHE' I PROFETI TORNERO AD ARITARE L'ORIZZONTE DELLE NOSTRE SPERANZE. UNA NUOVA GEOGRAFIA SI INSTAURO, MA E GIÀ AVVOLTA DA UNA FITTA NEBBIA. POTREMO ANDARE ULTERIORE E RITROVARE I NOSTRI MONDI PERDUTI? **WALTER FUHRER, SCRITTORE** IL PROCEDERE DEL TEMPO CI HA PORTATO QUESTO MONDO, UN CAMBIAMENTO INCESSANTE, IRREVERSIBILE: ASTRO-BILOGICO, UN BUCO NERO NEL TEMPO, SIMILE A UN FOZZO NELLO SPAZIO, INCROCIATE CITÀ CADENTI, GRATTACIELI, CASE, MOBILI IN PLASTICA, POESIE, ORSI POLARI E IL PIANETA TERRA... DI UN FUTURO SILENZIO. **STEVEN HOLL, ARCHITETTO** LA TERRA È ROUSTA, MA IL SUO INVOLUCRO DI ATMOSFERA È DELICATO E FACILMENTE COMPROMESSO. NON NE ABBIAMO FATTO BUON USO E ORA DOBBIANO PAGARNE LE CONSEGUENZE. SE VOGLIAMO SOPRAVVIVERE, DOBBIANO CAMBIARE E DIVENTARE BUONI CUSTODI DELLA TERRA E DI TUTTO CIÒ CHE ESSA NUTRE. **PETER C. DOWDLEY, PREMIO NOBEL PER LA MEDICINA E LA FISIOLOGIA** TANTO TEMPO FA L'UOMO VIVEVA NELLA TERRA, ALL'INTERNO DI CAVERNE. QUI NON ESISTEVA DISTINZIONE TRA PAVIMENTO, PARETI E SOFFITTO: NON C'ERA TETTO, NE MURO ESTERNE. IN QUELLO OSCURO SPAZIO INTERIORE, PER LA PRIMA VOLTA NELLA STORIA DEL MONDO L'UOMO TRACCIO DEI DISSENI SUL MURO E LASCIÒ CHE LA SUA IMMAGINAZIONE CORRESSE ALL'IDEA DI "ARCHITETTURA". **IAN KAPlický, ARCHITETTO** FU QUELLO IL MOMENTO IN CUI NACQUE L'ARTE, OSSIA LO "SPIRITO DELLA CREAZIONE". SBARRAZZIAMOCI ALLORA DELLA "ARCHITETTURA", E FINCIAMO RITORNO ALLE CAVERNE: E GIUNTO IL MOMENTO DI PENSARE A QUALI SARANNO LE "CAVERNE DEL XXI SECOLO". **TOYO ITO, ARCHITETTO** CREDO CHE DOBBIANO SEMPRE RICORDARCI CHE LA STORIA DEGLI UOMINI SULLA TERRA ESISTEVA ANCHE PRIMA DELL'INVENZIONE DELLE TELECAMERE E DELLE MACCHINE FOTOGRAFICHE. E INSESSANTE, IRREVERSIBILE: IL PROBLEMA È DI CONTINUO QUESTO FEVICCIO, PROVANDO A FARLA UNA SINTESI, MA NON FERMARSI SUL SINGOLO EPISODIO O FOTOGRAFIA, MA SU DI UNA SEQUENZA, SU UN CONTESTO, TUTTO SI DISSOLVE NELLA GIOIA SEMPRE. **DOMUS ITALIA, RIVISTA**

DOMUS 903

42 47 : DI FRONTE ALL' ANTARTICO  
HOTEL REMOTA

2007 MAGGIO  
DOMUS  
MILANO, ITALIA

ARCHITECTURE

Nella Provincia di Ultima Esperanza della Patagonia cilena, un'architettura che richiama la tipologia delle fattorie locali affiora a segmenti nel paesaggio.

\* In the Ultima Esperanza Province of Chilean Patagonia, a building reminiscent of the local farmhouses emerges piece by piece on the landscape

42 47 : DI FRONTE ALL' ANTARTICO  
HOTEL REMOTA

progetto e testo, design and text Germano del Sol  
foto, photos Cristóbal Palma

ARCHITECTURE

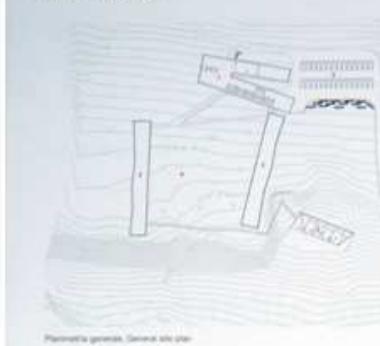
Di fronte all'Antartico  
In front of Antarctica

## DOMUS 903

### 42 47 : DI FRONTE ALL' ANTARTICO HOTEL REMOTA

2007 MAGGIO  
DOMUS  
MILANO, ITALIA

#### ARCHITECTURE



Prospettiva generale, General site plan

**L'ispirazione** viene dagli ovili della Patagonia, non dalle case delle estancias - con i loro interni accoglienti ma distaccati dello spazio circostante - viene dagli edifici costruiti per la pastorizia, gli spazi in cui la vita in Patagonia scongiorno disperato, riservando una sua forma di spiegazione, viene dalle rimesse, in cui si lasciano adagiare le pietre e si evitano molti dei lavori delle estancias, che sono fatti altrui per riparare dal freddo e dal vento. E viene dai molti altri segni di vita dell'uomo osservati in Patagonia, come le innumerevoli recinzioni in filo metallico o le casse per i cani da pastore.

**Il vuoto portile** (centrale, o plaza), serve per far penetrare i vaste e aspri spazi della Patagonia nel

cucore dell'hotel. È circondato su tre lati da due edifici che ospitano le stanze per i visitatori, e il principale sul lato posteriore: un po' più alto, racchiude gli spazi comuni dell'hotel.

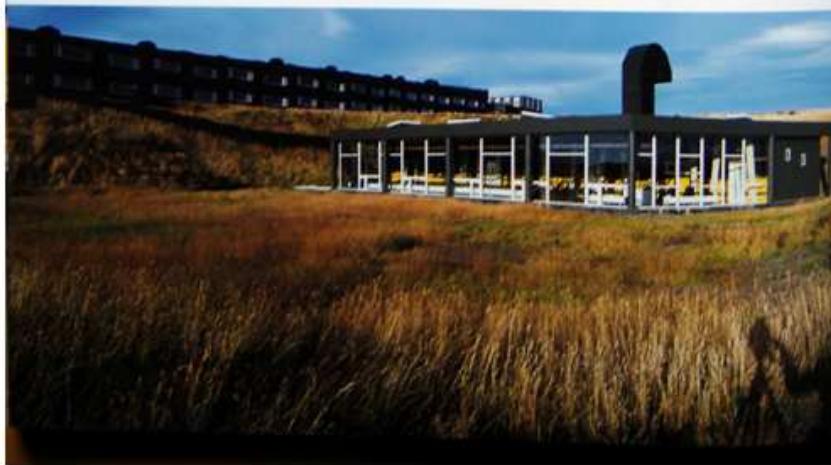
La sorta è ovvia, eccetto che per alcuni grandi massi, ma è ricca di suggestioni, come la radura che si ricava per poter vedere il bosco. Fa sì che uno veda quello che gli sta a cuore, si tratti dell'ambiente naturale, o della ricca storia culturale che ha permesso a donne e uomini di godere la vita, così com'è in Patagonia.

**La cultura latino-americana** collega la sua gente alla natura, senza la mediazione di strade, paesi e città, come accade per esempio in Europa o dal Medio-Evo. L'America Latina ha le

case dell'hotel. È circondato su tre lati da due edifici che ospitano le stanze per i visitatori, e il principale sul lato posteriore: un po' più alto, racchiude gli spazi comuni dell'hotel.

La sorta è ovvia, eccetto che per alcuni grandi massi, ma è ricca di suggestioni, come la radura che si ricava per poter vedere il bosco. Fa sì che uno veda quello che gli sta a cuore, si tratti dell'ambiente naturale, o della ricca storia culturale che ha permesso a donne e uomini di godere la vita, così com'è in Patagonia.

**Inaspettato** bisogna essere aperti per poter vedere quel che il buono può offrire l'imprevisto, e che solitamente è meglio di quello che ci attendiamo.



domus 903 Maggio, May 2007

domus 903 Maggio, May 2007

#### ARCHITECTURE

##### Nome del progetto, Name of project

Hotel Remota e sala fitness centre

##### Localizzazione, Location

1,5 km Camino de Puerto Natales a Torres del Paine, Provincia de Ultima Esperanza, Magallanes, Patagonia

##### Progetto, Architect

German del Sol

##### Gruppo di progettazione, Design team

José Luis Ibáñez G., Francisco Schüller M., Rodrigo Arenas P., Gráfica, graphic art, Carlos Venerón, gráfica, graphic art

##### Impresa di costruzione, General contractor

Balfa

##### Superficie totale hotel, Hotel total floor area

5213,46 m<sup>2</sup>

##### Superficie totale fitness centre, Fitness centre total floor area

600 m<sup>2</sup>

##### Progetto hotel, Hotel design

2004-2005

##### Cotrazione hotel, Hotel construction

2004-2005

##### Cotrazione fitness centre, Fitness centre construction

2006

##### Costo hotel, Hotel cost

US \$ 10 milioni, million ca.

##### Costo fitness centre, Fitness centre cost

US \$ 1 milioni, million ca.

sue tradizioni artiche, open architecture che che si ergono in mezzo alla natura, unicamente per portare segni di vita in luoghi in cui i pastori e i mercanti transitavano o trascorrevano la notte, o dove la gente si radunava in certi giorni per celebrare ancora una volta i suoi antichi rit

L'architettura, per me, non è né la forma degli edifici, né i materiali usati per costruirli. Per me, l'architettura è un regalo aggiuntivo. Il dono di suggestioni che possono temprare quello che di solito chiamiamo spazio vuoto. I luoghi sopra le nostre teste, che ci invitano a fantazzare quando siamo distanti, lo seguono pieni in maniera, priva di interruzione. Da lontano, Remota ha l'aspetto di un grande ferile nero, con le sue calde luci gialle che brillano all'alto o nella notte, il suo interno pieno di luce solo parzialmente rivelata, attraverso la sequenza verticale dei vetri.

**Il lato buono dell'imprevisto** L'architettura di Remota riflette il fatto che, per noi, viaggiare e giravagare non rappresenta altro che dare all'infinito una possibilità di apparire, trovando in esso ciò che c'è di buono. Gli edifici sono racchiusi in una sequenza continua di finestre che si aprono in verticale sulle pareti esterne.

**La sedia più grande** è stata fatta in modo che ciò che è unico nella cultura e nella natura del posto si manifesti con forza all'interno dell'hotel, per ottenere agli ospiti un'esperienza unica nella vita. Come abbiamo superato queste sfide? Con amore e attenzione per il lavoro, per la gente che lo fa. Con un po' di esperienza, un po' di pazienza. E passione.

**Architettura** to me, is neither the form of buildings nor the materials used to build them. For me, architecture is an extra gift. A gift of

il complesso all'altezza si compone di diversi corpi di fabbrica, bassi e distanziati, collegati da percorsi lineari. L'ultima realizzazione è il centro fitness, situato nel centro della sinistra, in primo piano, che comprende una piscina e una sauna. La struttura in cemento è costituita da pilastri e pannelli rivestiti in fibra di vetro di effetto satinato. Un tetto d'erba si estende su tutte le coperture.

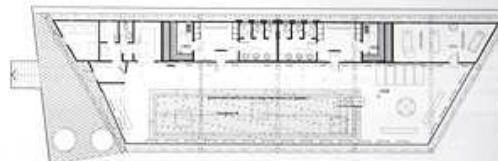
The hotel complex is made up of different, low and distanced buildings, linked by straight paths. The latest construction is the small fitness centre positioned in the center-left, in the foreground, which includes a swimming pool and a sauna. Its concrete frame comprises pillars and panels clad by a synthetic asphalt membrane. All the roofs are grass-covered.

suggestions that fills what we usually call empty space. The place above our heads that invites one to daydream while looking distractingly afar without any intention. Remota appears in the distance as a big black barn, its warm yellow lights gleaming from dusk until dawn, its light-filled interior partially revealed through the vertical sequence of windows.

**The good side of the unexpected** Remota's architecture reflects our idea that travelling and wandering is all about giving the unexpected a chance to appear, and finding good in as it is.

**The biggest challenges** have been to make the uniqueness of the place's culture and nature appear in plenitude inside the hotel; to give guests an experience of a lifetime. How did we achieve these goals? With love and attention for the work, and for the people who made it. With some expertise, an ocean of patience and passion.

**The unexpected** One has to be open to see the good side of the unexpected, which is usually better than we expect.



Centro fitness, planta, Fitness centre, plan



Centro fitness, prospetto posteriore, Fitness centre, rear elevation



Centro fitness, sezione longitudinale, Fitness centre, longitudinal section

DOMUS 903

42 47 : DI FRONTE ALL' ANTARTICO  
HOTEL REMOTA

2007 MAGGIO  
DOMUS  
MILANO, ITALIA



Sopra: due immagini del fitness centre, dove viene privilegiata la vista verso il paesaggio. Sotto: successo di come dei collegamenti in legno coperto, che connettono i tre principali volumi dell'edificio.



Above: two pictures of the fitness centre, where the accent is on views of the landscape – invaded by the wild grass typical of the Patagonian prairie – and on the quality of the natural light.

Below: perspective view of one of the covered wooden passages connecting the three main parts of the complex.

